

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2006. május 26.

OROSZ NYELV

**KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI
ÉRETTSÉGI VIZSGA**

**JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI
ÚTMUTATÓ**

OKTATÁSI MINISZTERIUM

Általános útmutató

Kedves Javító Tanárok!

Javasoljuk, hogy az Olvasott szöveg értése, a Nyelvhelyesség és a Hallott szöveg értése vizsgaösszetevők vizsgázók részére készült feladatai után található számozott szürke mezőkben a helyes megoldást jellel jelöljék.

A feladatpontokat és a vizsgapontokat a feladatlapok utolsó oldalán található táblázatba értelemszerűen írják be.

Az Íráskészség vizsgaösszetevő feladatlapján a jobb oldalon található margón jelöljék a vizsgázók hibáit.

I. Olvasott szöveg értése

Általános útmutató

- Jó megoldásként a javítási és értékelési útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el.
A szöveges beírást igénylő feladatoknál a javító tanár dönti el, hogy a megoldás tartalmazza-e a javítási útmutatóban megadott tartalmi elemeket.
- Minden jó megoldás 1 pontot ér. Félpont és többletpont nem adható.
- Helyesírási és nyelvhelyességi hibáért nem vonunk le pontot.
- Az elérhető maximális vizsgapontszám: 33.

A feladatpontok átszámítása vizsgapontokra:

feladatpont	vizsgapont
25	33
24	32
23	31
22	30
21	28
20	27
19	26
18	24
17	23
16	22
15	20
14	19
13	18

feladatpont	vizsgapont
12	16
11	15
10	14
9	12
8	11
7	10
6	8
5	7
4	6
3	4
2	3
1	2
0	0

Részletes útmutató

1 feladat

1. ... вы хотите пойти в театр,
2. ... вам не нравится цвет ваших волос,
3. ... вы хотите попробовать как можно больше русских блюд,
4. ... вам негде жить в Москве,
5. ... вы хотите купить какие-нибудь напитки,
6. ... вы хотите поехать на Чёрное море,
7. ... вам нужны визитные карточки на русском языке.

Б
Ж
В
И
К
Г
Д

2. feladat

8.	Фрукты. / Арбузы, яблоки и дыни.
9.	Торт (из фруктов / из арбузов, яблок и дынь).
10.	40.
11.	От грязи.
12.	Летом.
13.	В 1966 году.
14.	Он любит играть (с посетителями зоопарка). / Он тоже игривый. / Он любит обливаться / поливать публику водой.
15.	(Тому, что) слон начал говорить.
16.	«Джон» и «Ну».

3. feladat

17.	художественной гимнастикой
18.	в Токио / Японии
19.	в личном зачёте / индивидуально / одна
20.	с журналистами
21.	это были её последние соревнования / больше не будет выступать
22.	станет артисткой
23.	(в) Голливуде
24.	школу художественной гимнастики (для детей)
25.	выйти замуж

II. Nyelvhelyesség

Általános útmutató

1. Jó megoldásként csak a javítási és értékelési útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el.
2. Minden feladatban csak egy megoldás értékelhető.
3. A helyesírási hibával leírt szavak nem fogadhatók el.
4. Minden jó megoldás 1 pontot ér. Félpont és többletpont nem adható.
5. Az elérhető maximális vizsgapontszám: 18.

A feladatpontok átszámítása vizsgapontokra:

feladatpont	vizsgapont
25	18
24	18
23	17
22	16
21	16
20	15
19	14
18	13
17	13
16	12
15	11
14	11
13	10

feladatpont	vizsgapont
12	9
11	8
10	8
9	7
8	6
7	6
6	5
5	4
4	3
3	3
2	2
1	1
0	0

Részletes útmutató

1. feladat

1.	отправляйте
2.	(с) нами
3.	выгоднее
4.	нас
5.	дешевле

2. feladat

6.	до
7.	со
8.	около
9.	от
10.	на

3. feladat

11.	может
12.	пьёт
13.	своих
14.	(в) том
15-16.	этих блюд
17.	(в) ней
18.	героев

4. feladat

19.	праздника
20.	(по) телефону
21.	русских
22.	семьи
23.	ставят
24.	шампанское
25.	ждут

III. Hallott szöveg értése

Általános útmutató

1. Jó megoldásként csak a javítási és értékelési útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el. A szöveges beírást igénylő feladatoknál a javító tanár dönti el, hogy a megoldás tartalmazza-e a javítási útmutatóban megadott tartalmi elemeket.
2. Helyesírási és nyelvhelyességi hibáért nem vonunk le pontot.
3. Minden jó megoldás 1 pontot ér. Félpont és többletpont nem adható.
4. Az elérhető maximális vizsgapontszám: 33.

A feladatpontok átszámítása vizsgapontokra:

feladatpont	vizsgapont
18	33
17	32
16	30
15	28
14	26
13	24
12	22
11	21
10	19
9	17

feladatpont	vizsgapont
8	15
7	13
6	11
5	10
4	8
3	6
2	4
1	2
0	0

Részletes útmutató

1. feladat

1.	На следующей неделе, в пятницу. / В следующую пятницу.
2.	Три раза.
3.	Вечером.
4.	500 долларов.
5.	Сто.

2. feladat

6.	В магазине одежды.
7.	Директором.
8.	Девятнадцать.
9.	Нет / не хочет.
10.	На чтение и спорт.
11.	На математическом.
12.	Компьютерами.
13.	Отлично./На пятёрки./У него одни пятёрки.

3. feladat

14.	6-7 лет.
15.	можно.
16.	на ковре.
17.	заниматься спортом.
18.	заниматься гимнастикой.

A kazettán elhangzó szövegek:

1.

- Алло! Это школа иностранных языков?
- Да.
- Здравствуйте! Мне хотелось бы получить информацию о том, какие у вас группы.
- А что именно вас интересует? Какой язык, например?
- Английский.
- Какой курс, обычный или интенсивный?
- Я думаю, интенсивный.
- Так. А какой уровень вас интересует?
- Я уже три года учу английский язык, но я не могу сказать, как я его знаю.
- Это понятно. Вам нужно будет заполнить тест, мы определим ваш уровень и найдём вам подходящую группу. Тест можно заполнить на следующей неделе в пятницу.
- А сколько раз в неделю бывают уроки?
- Три раза в неделю по четыре часа в день.
- Утром или вечером? Утром я не могу, я занят.
- Вы хотите вечернюю группу? А у нас все группы вечерние. Утром и днём только индивидуальные занятия.
- Сколько человек обычно в группе?
- 6 – 8 человек. Мы работаем в небольших группах.
- А сколько стоит такой курс?
- 500 долларов за 100 учебных часов.
- 100 учебных часов? Сколько это месяцев?
- Два. Что ещё вас интересует?
- Кажется, это всё. Я приду к вам в пятницу, чтобы написать тест.
- Приходите, ждём вас. До свидания!
- До свидания!

2.

Сегодня в России появился семейный бизнес. Многие молодые люди работают на предприятиях своих родителей. А чем они собираются заниматься в будущем? Продолжат ли они семейный бизнес?

Наш корреспондент встретила с молодыми людьми, которые сейчас работают в магазинах своих родителей, и расспросила их об этом. Послушайте!

Настя

Корреспондент: Скажи, Настя, ты работаешь в магазине женской одежды. Тебе нравится эта работа?

Настя: Очень.

Корреспондент: А что именно?

Настя: Интересно, стильно, красиво. И потом у меня свободный график, я же директор. Это тоже здорово. Могу иногда даже днём в бассейн сбегать.

Корреспондент: Ты директор? А сколько у тебя продавцов?

Настя: Два.

Корреспондент: Они моложе или старше тебя?

Настя: Старше. Мне ведь только девятнадцать. Но это, я думаю, не проблема.

Корреспондент: Ты и дальше будешь здесь работать?

Настя: Да. Но не всю жизнь, конечно! Я хочу иметь свой бизнес. Сейчас у моей мамы два магазина. Я бы с удовольствием открыла ещё и кафе, но мама пока не хочет. Она вообще осторожная. Я всё время хочу что-нибудь изменить, а она меня останавливает.

Корреспондент: А учиться дальше ты не хочешь?

Настя: Не хочу. Зачем? Диплом мне ничего не даст.

Денис

Корреспондент: Денис, ты учишься в университете и работаешь в магазине отца «Мир джинсов». Когда ты всё успеваешь?

Денис: Всё не успеваю. Жаль, что в сутках только 24 часа.

Корреспондент: На что не хватает времени?

Денис: На чтение, на спорт.

Корреспондент: На каком факультете ты учишься?

Денис: На математическом.

Корреспондент: А дальше как?

Денис: Хочу заниматься компьютерами.

Корреспондент: А как же торговля, магазин?

Денис: Магазин для меня - это прекрасный жизненный опыт и деньги. Мне ведь ещё только двадцать лет. Я хочу получить хорошее образование. Может быть, когда-нибудь у меня будет свой бизнес, и тогда этот опыт мне будет полезен.

Корреспондент: Ты хорошо учишься?

Денис: Да, у меня одни пятёрки.

Корреспондент: Ты вообще максималист?

Денис: Да. И в магазине стараюсь делать максимум возможного.

3.

Вот и пришло лето, время каникул и отпусков. Вы собираетесь летом на море, а ваш ребёнок ещё не умеет плавать? Мы можем помочь вам. Ведь лето только начинается, и у вас есть время, чтобы решить эту проблему.

Если вашему ребёнку уже 6-7 лет, он ещё успеет научиться плавать. Для этого нужен всего один месяц! Почему именно 6-7 лет? Психологи говорят, что это идеальный возраст для того, чтобы обучать ребёнка плаванию.

А что делать с детьми, которым ещё нет шести-семи лет? Приводите и их! Даже если вашему малышу ещё не исполнилось шести лет, мы советуем вам привести его к нам. В специальной группе для малышей он будет играть в воде с другими детьми, научится любить воду и постепенно начнёт плавать.

В нашем фитнес-центре работают опытные тренеры. Они будут не только заниматься с вашими детьми, но и дадут вам полезные советы, расскажут, какие упражнения надо делать с детьми дома, на ковре.

Кстати, дорогие папы и мамы, пока ваш ребёнок учится плавать, вы можете не просто скучать, а тоже заняться спортом. А для бабушек и дедушек у нас есть не только уютный буфет, но и специальная группа гимнастики для пенсионеров.

Ждём вас! Наш адрес: Улица Удальцова 6, Фитнес-центр «Дельфин».

IV. Íráskészség

Az írásfeladatok értékelése központilag kidolgozott analitikus skálák segítségével történik. Ez az értékelési eljárás meghatározott értékelési szempontokon, valamint az egyes szempontokhoz tartozó szintleírásokon alapul. Mindegyik írásbeli munkát e szempontok segítségével kell értékelni oly módon, hogy *a dolgozatot minden egyes értékelési szempontnál újra kell olvasni.*

Ezen értékelési eljárás további sajátossága, hogy a szintleírások a nyelvi teljesítményt értékelő szempontoknál nem tartalmazzak hibaszámokra vonatkozó utalásokat, valamint nem osztályozzák előre az egyes hibatípusokat a hibák súlyossága alapján. Ennek oka az, hogy az egyes nyelvi hibák súlyosságát (értelemzavaró vagy nem értelemzavaró hiba) csak az adott szöveggörnyezet figyelembevételével lehet megállapítani.

Első feladat

A javítás alapelvei

1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Pontszám
Tartalom és szöveghossz	5 pont
Nyelvhelyesség	5 pont
Összesen	10 pont

2. Amennyiben a dolgozat valamelyik szempont alapján 0 pontos, akkor az összpontszám is 0 pont.

3. A dolgozatot akkor is értékelni kell, ha a vizsgázó kevesebbet vagy többet ír a megadott szöveghossznál.

4. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

Az értékelési szempontok részletes kifejtése

Tartalom és szöveghossz

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- megfelelően dolgozta-e ki a témát,
- megfelelő hosszúságú szöveget hozott-e létre.

A tartalmi teljesség megítélésénél az a döntő, hogy a vizsgázó közli-e az adott szituációban lényeges információkat. Egyes vizsgafeladatoknál a tartalom értékelésénél a segédanyag tartalmi információi is irányadóak lehetnek. Ekkor azt is figyelembe kell venni, hogy a vizsgázó írásműve nem tartalmaz-e sokkal kevesebb információt, mint a segédanyag. Amennyiben azonban a feladat nem tartalmaz erre vonatkozó utasítást, akkor nem kérhető számon a vizsgázón az összes segédanyagban megjelenő információ.

A dolgozat tartalmi szempontból megfelelő abban az esetben is, ha a vizsgázó a megadott témáról nem személyes vonatkozásban, hanem általánosan, de a kommunikációs cél(ok)nak megfelelően ír.

A nyelvi okokból érthetetlen szövegrészeket a Tartalom szempontnál nem lehet értékelni. Ez vonatkozik a megadott szövegből értelem nélkül lemásolt és rossz nyelvi környezetben használt szövegrészekre is. Az ilyen típusú hibákat figyelembe kell venni a nyelvi teljesítmény értékelésekor is. *El kell fogadni azonban az olyan szövegrészeket, amelyeket a vizsgázó a segédanyagból vett át és jó nyelvi környezetben használ.*

A szöveghossz megadásánál a szószám csak a vizsgázó által létrehozott szövegrészre vonatkozik, azaz nem tartalmazza a központilag megadott részek szavainak számát.

Nyelvhelyesség (szókincs, mondat, alaktan, helyesírás)

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által használt szókincs a témának, a szituációnak, a szerepnek és a közlési szándéknak,
- megfelel-e a szóhasználat a középszintű érettségi vizsga követelményeinek,
- megfelel-e a vizsgázó által létrehozott szöveg a mondat, az alaktan és a helyesírás normáinak.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető, azaz anyanyelvi olvasó csak nehezen vagy egyáltalán nem értené meg a mondanivalót.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni.

Az adott szinten bizonyos nyelvtani struktúrák produktív használata nem várható el a vizsgázótól. Az ilyen típusú hibákat az értékelésnél nem kell figyelembe venni.

Javítási jelrendszer

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

Ny = nyelvhelyességi hiba (lexikai vagy nyelvtani hiba),

H = helyesírási hiba,

É = értelemzavaró nyelvi hiba.

A szövegben használt jelek:

aláhúzás = lexikai, nyelvtani vagy helyesírási hiba,

√ (hiányjel) = hiányzik egy szó,

nyíl = szórendi hiba,

aláhúzás + i = ismétlődő hiba.

————— i

Az ismétlődő hibákat, valamint az olyan hibákat, amelyeknél az adott nyelvtani struktúra ismerete nem várható el a vizsgázótól, csak a szövegben kell jelölni, a javító sávban nem.

Értékelési skála (középszint 1. feladat)

Tartalom és szöveg hossz

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
A vizsgázó megfelelően dolgozta ki a témát, és elérte a megadott szövegmenyiséget (40–50 szó).	A vizsgázó általában megfelelően tárgyalta a témát, és legalább 30–40 szóból álló szöveget hozott létre.	A vizsgázó csak részben megfelelően tárgyalta a témát, és/vagy a létrehozott szöveg 30 szónál rövidebb.	A vizsgázó nem megfelelően tárgyalta a témát, és/vagy a létrehozott szöveg nagyon rövid. vagy: A vizsgázó más témáról ír.

Nyelvhelyesség (szókincs, mondatban, alakban, helyesírás)

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
A szöveg hibátlan vagy csak kevés, a megértést nem zavaró hibát tartalmaz.	A szövegben több hiba fordul elő, a hibák alig nehezítik a megértést.	A szövegben sok hiba fordul elő, a hibák néhány ponton nehezítik a megértést.	A szöveg a nyelvi hibák miatt nem érthető.

Második feladat

A javítás alapelvei

1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Pontszám
Tartalom	5 pont
Formai jegyek és hangnem	3 pont
Szövegalkotás	5 pont
Szókincs, kifejezőmód	5 pont
Nyelvtan, helyesírás	5 pont
Összesen	23 pont

- Amennyiben a dolgozat a Tartalom szempont alapján 0 pontos, akkor nem értékelhető a többi szempont alapján, azaz az összpontszám is 0 pont.
- A dolgozatot akkor is értékelni kell, ha a vizsgázó eltér a megadott szöveghossztól.
- Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

Az értékelési szempontok részletes kifejtése

Tartalom

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- hány irányító szempontra tért ki, és megfelelően tárgyalta-e azokat,
- hogyan valósította meg a kommunikációs célt/célokat.

Egy adott irányító szempont tárgyalása akkor tekinthető a szintnek megfelelőnek, ha a vizsgázó kitér a megadott szempontra, mondatai minden lényeges információt tartalmaznak, illetve minden lényeges információra rákérdeznek és ismétlésektől mentesek. Amennyiben egy irányító szemponthoz több alpont tartozik, a szempont kifejtése akkor tekinthető megfelelőnek, ha a vizsgázó az összes alpontot tárgyalja. Ha a vizsgázó egy irányító szempontra kitér, de mondatai nem tartalmaznak minden lényeges információt, illetve nem kérdeznek rá minden lényeges információra, az adott irányító szempont tárgyalása csak részben megfelelő. Az adott irányító szempont tárgyalása abban az esetben is csak részben megfelelő, ha a vizsgázó anyanyelvi olvasó számára értelmezhetetlen információt ad meg (pl. az életkor helyett a vizsgázó azt adja meg, hogy negyedikes).

Érdeklődő típusú levél esetén előfordul, hogy a vizsgázónak bizonyos információkra kell rákérdeznie. Ebben az esetben a megfelelő kérdés feltevése azt jelenti, hogy a vizsgázó megfelelően fejtette ki az adott szempontot.

Ha egy irányító szempont tárgyalása nyelvi okokból nem érthető, azt a Tartalom szempontnál úgy kell értékelni, mintha a vizsgázó nem tért volna ki rá, azaz az adott irányító szempont kifejtése nem megfelelő. Ezt a hibát figyelembe kell venni a nyelvi teljesítmény értékelésekor is, azaz a hiba jellegétől függően a Szókincs, kifejezőmód vagy a Nyelvtan, helyesírás szempontoknál.

Amennyiben a vizsgázó szó szerint lemásol egy irányító szempontot, és jó nyelvi környezetben használja azt, az adott irányító szempontot teljesítettnek kell tekinteni. A rossz nyelvi környezetben használt, szó szerint lemásolt irányító szempont kifejtése nem fogadható el.

Új, azaz nem megadott szempontok értékelésére nincs lehetőség. A dolgozatot akkor is a megadott szempontok alapján kell értékelni, ha a vizsgázó a megadott témáról nem személyes vonatkozásban, hanem általánosan, de a kommunikációs cél(ok)nak megfelelően ír, vagy önmagáról ír, amikor általánosan kellene fogalmaznia.

Amennyiben a dolgozat a Tartalom szempont alapján 0 pontos, akkor nem értékelhető a többi szempont alapján, azaz az összpontszám is 0 pont.

Formai jegyek és hangnem

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó által létrehozott szöveg

- megfelel-e a feladat szövegfajtaival szemben állított formai követelményeknek (pl. a levél helyesen tartalmazza-e a dátumot, a megszólítást, az elköszönést és aláírást),
- hangneme megfelel-e a címzetthez való viszonynak és a közlési szándéknak.

Amennyiben a vizsgázó törekedett a feladat szövegformájának minimális megtartására (van elfogadható megszólítás és aláírás), a dolgozat nem értékelhető 0 ponttal. A csak nyelvtani vagy helyesírási hibát tartalmazó variációk e szempont értékelésénél helyesnek számítanak.

Szövegalkotás

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- logikus-e az irányító szempontok elrendezése és ezáltal a szöveg gondolatmenete,
- megfelelő-e a gondolati tagolás, azaz van-e bevezetés, tárgyalás és befejezés,
- hogyan használja a vizsgázó a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit (pl. egyszerű kötőszók, névmások).

A Szövegalkotás szempontnál a Tartalom szemponttól függetlenül kell eljárni, és csak a tárgyalt szempontok alapján lehet megítélni a dolgozat felépítését és gondolatmenetét.

A szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit akkor használja helyesen a vizsgázó, ha törekszik arra, hogy egyszerű kötőszók, névmások, határozószók stb. segítségével valódi szöveget hozzon létre. Amennyiben a vizsgázó minden mondatát azonos módon kezdi, nem mondható el az általa létrehozott levélről, hogy abban a mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz. Amennyiben a vizsgázó csak azonos szerkezetű egyszerű mondatokat ír, nem kaphatja meg a maximális pontszámot.

Szókincs, kifejezésmód

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által használt szókincs a témának, a szituációnak, a szerepnek és a közlési szándéknak,
- megfelel-e a szóhasználat a középszintű érettségi vizsga követelményeinek.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető, azaz anyanyelvi olvasó csak nehezen vagy egyáltalán nem értené meg a mondanivalót.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni. Amennyiben például a vizsgázó egy szót nem megfelelően használ, azt a hibát csak a Szókincs, kifejezésmód szempontnál lehet értékelni.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

E szempont értékelésénél a megszólítás és az elköszönés hibáit is figyelembe kell venni.

Nyelvtan, helyesírás

E szemponton belül azt értékeljük, hogy megfelel-e a vizsgázó által létrehozott szöveg a mondattan, az alaktan és a helyesírás normáinak.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető, azaz anyanyelvi olvasó csak nehezen vagy egyáltalán nem értené meg a mondanivalót.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni. Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

E szempont értékelésénél a megszólítás és az elköszönés nyelvtani és helyesírási hibáit is figyelembe kell venni.

Javítási jelrendszer

Tartalom

A tartalmi szempontok teljesítését a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a szempont sorszámának megadásával:

- ④ (bekarikázott szám) = teljesített tartalmi szempont,
- √3 (hiányjel + szám) = nem tárgyalt tartalmi szempont,
- 2– (szám + mínuszjel) = nem megfelelően kifejtett vagy nyelvi okok miatt nem érthető, de érintett tartalmi szempont.

Amennyiben a vizsgázó egy irányító szempontot a szövegben több helyen tárgyal, a szempont teljesítését az utolsó említés helyénél kell jelölni.

Formai jegyek és hangnem

A formai jegyeket levél esetében a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

- Dátum = D
- Megszólítás = M
- Köszönés = K
- Aláírás = A

A teljesítés minőségét mutató jelek:

- K (betű) = az adott formai jegy teljesítése helyes,
- √K (hiányjel + betű) = hiányzik vagy nem elfogadható az adott formai jegy,
- K (aláhúzott betű) = elfogadható, bár hibás az adott formai jegy.

Szövegalkotás

A Tartalom szempontnál használt számozás segít e szempont megítélésénél is.

Szókincs, kifejezésmód

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

- L = lexikai hiba,
- É = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó.

A szövegben használt jelek:

- aláhúzás = lexikai hiba,
 - aláhúzás + i = ismétlődő lexikai hiba.
- i

Az ismétlődő hibákat nem kell a javító sávban jelölni.

Nyelvtan, helyesírás

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

- G = nyelvtani (grammatikai) hiba,
- É = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó,

H = helyesírási hiba.

A szövegben használt jelek:

aláhúzás = nyelvtani vagy helyesírási hiba,

√ (hiányjel) = hiányzik egy szó,

(nyíl) = szórendi hiba,

aláhúzás + i = ismétlődő hiba.

————— i

Az ismétlődő hibákat nem kell a javító sávban jelölni.

Értékelési skála (középszint 2. feladat)*Tartalom*

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
A vizsgázó öt irányító szempontot dolgozott ki megfelelően. A vizsgázó a kommunikációs célokat megfelelően valósította meg.	A vizsgázó négy vagy három irányító szempontot dolgozott ki megfelelően, a többit pedig csak részben vagy egyáltalán nem. A vizsgázó a kommunikációs célokat többnyire megfelelően valósította meg.	A vizsgázó két irányító szempontot dolgozott ki megfelelően, a többit pedig csak részben vagy egyáltalán nem. vagy: A vizsgázó egy irányító szempontot dolgozott ki megfelelően, és van még olyan irányító szempont, amelyet részben tárgyalt. vagy: A vizsgázó legalább négy irányító szempontot tárgyalt részben. A kommunikációs célokat részben valósította meg.	A vizsgázó csak egy irányító szempontot dolgozott ki megfelelően és nem tárgyalta a többi szempontot. vagy: A vizsgázó három vagy annál kevesebb irányító szempontot tárgyalt részben. Alapvető kommunikációs célját nem éri el. vagy: A vizsgázó más témáról írt.

Formai jegyek és hangnem

3 pont	2 pont	1 pont	0 pont
A szöveg formai jegyei teljesen megfelelnek a szövegfajtának, hangneme a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak. Helyes a megszólítás, az aláírás, a dátum és az elköszönés.	A szöveg formai jegyei nagyjából megfelelnek a szövegfajtának, hangneme a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A szöveg formai jegyei még megfelelnek a szövegfajtának, hangneme a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A szöveg formai jegyei nem felelnek meg a szövegfajtának, hangneme a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.

Szövegalkotás

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A vizsgázó megfelelő nyelvi eszközök használatával valódi szöveget hoz létre. A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra: van bevezetés vagy befejezés. A vizsgázó törekszik arra, hogy valódi szöveget hozzon létre. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A szövegszerűség csak nyomokban fedezhető fel. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz.	A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen. Az írásmű izolált mondatok halmazából áll. A levél annyira rövid, hogy szöveggé nem értékelhető.

Szókincs, kifejezőmód

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi. Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban csak kis mértékben nehezíti a mondanivaló megértését.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi. Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami néha nehezíti a mondanivaló megértését. A szókincs korlátai miatt többször előfordulhat szóismétlés.	A szöveget egyszerű szókincs jellemzi. Sokszor nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként jelentősen nehezíti és/vagy akadályozza a mondanivaló megértését. Sok a szóismétlés.	A szövegben felhasznált szókincs szegényes. A nem megfelelő szóhasználat több helyen akadályozza a szöveg megértését.

Nyelvtan, helyesírás

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
A vizsgázó általában helyesen használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg kevés nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hibát tartalmaz, amelyek azonban a megértést nem befolyásolják.	A vizsgázó több hibával használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg több nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hibát tartalmaz, amelyek azonban a megértést nem befolyásolják, és/vagy kevés, a megértést nehezítő hiba jellemzi a dolgozatot.	A vizsgázó csak a legegyszerűbb nyelvtani struktúrákat használja. A szöveg sok olyan nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hibát tartalmaz, amelyek a megértést nem befolyásolják, valamint több, a megértést jelentősen nehezítő nyelvi hiba fordul elő benne.	A szöveg a nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hibák miatt nem érthető.